

English

5. SET RANGE-OF-MOTION

Depress extension ROM button and slide to desired setting. Depress flexion ROM button and slide to desired setting. Adjust opposite to the same settings of first hinge. NOTE: Settings automatically lock in place. Refer to standard hinge settings instruction sheet enclosed. Caution: The range-of-motion stops on both the medial and lateral hinges must be set the same.

6. LOCK HINGE

Lock hinge at a desired -10°, 0°, 10°, 20°, 30°, and 40° degrees. Bend leg to desired setting and engage lock on each hinge. This will lock the brace in place independent of ROM settings. Make sure ROM settings do not interfere with desired lock setting.

Italiano

5. IMPOSTAZIONE DELL'ESCURSIONE ARTICOLARE (ROM)

Premere il pulsante di estensione ROM e far scorrere sull'impostazione desiderata. Premere il pulsante di flessione ROM e far scorrere sull'impostazione desiderata. Regolare la parte opposta alle stesse impostazioni della prima cerniera. (NOTA: le impostazioni si bloccano automaticamente in sede. Per le impostazioni standard delle cerniere fare riferimento al foglio di istruzioni allegato.) Attenzione: gli arresti dell'escursione articolare sulle cerniere mediale e laterale devono essere impostati in modo uguale.

6. BLOCCARE LA CERNIERA

Bloccare la cerniera ai gradi desiderati: -10°, 0°, 10°, 20°, 30° e 40°. Per inserire il blocco piegare la gamba all'impostazione desiderata. Questo blocca il tutore in sede, indipendentemente dalle impostazioni ROM. Verificare che le impostazioni ROM non interferiscano con l'impostazione desiderata di bloccaggio.

Français

5. RÉGLER LA PLAGE DE MOUVEMENT

Appuyer sur le bouton ROM d'extension et faire glisser jusqu'au réglage voulu. Appuyer sur le bouton ROM de flexion et faire glisser jusqu'au réglage voulu. Ajuster le côté opposé avec les mêmes réglages que la première charnière. (NOTE: les réglages se verrouillent en place automatiquement. Consulter la fiche ci-jointe d'instructions de réglage de charnière.) Mise en garde : les butées de plage de mouvement aux charnières médiales et latérales doivent être réglées identiquement.

6. VERROUILLER LA CHARNIÈRE

Verrouiller la charnière au degré voulu (-10°, 0°, 10°, 20°, 30° ou 40°). Plier la jambe au réglage voulu et verrouiller. Ceci permet de bloquer l'attache indépendamment des réglages ROM. S'assurer que les réglages ROM n'interfèrent pas avec le réglage de blocage.

Svenska

5. ANGE RÖRELSEOMFÅNG

Tryck ner ROM-knappen för extension och skjut den till önskad inställning. Tryck ner ROM-knappen för flexion och skjut den till önskad inställning. Ställ in motsatt gångjärn till samma inställningar. OBS: Inställningarna låses automatiskt på plats. Se standardinställningarna för gångjärnen i bifogad bruksanvisning. Varning: Stoppen på de mediala och laterala gångjärnen måste vara inställda till samma värde.

6. LÅSNING AV GÅNGJÄRN

Välj mellan följande gradinställning för gångjärnen: -10°, 0°, 10°, 20°, 30° eller 40°. Böj benet till önskad vinkel och aktivera låsen på gångjärnen. Detta låser ortosen på plats oberoende av ROM-inställningarna. Kontrollera att ROM-inställningar inte stör den önskade inställningen på låset.

INDICATIONS: Indicated for immediate application following injury or operative procedures to reduce pain and swelling and aid in healing.

CAUTION: Activity modification and proper rehabilitation are an essential part of a safe treatment program. If any additional pain or other symptoms occur while using this device, discontinue use and seek medical attention.

CAUTION: This device is not intended to prevent injury, or reduce or eliminate the risk of re-injury.

CAUTION: The range-of-motion stops on both the

INDICACIONES: indicado para uso inmediatamente después de una lesión o intervención quirúrgica para reducir el dolor y la inflamación, así como ayudar en la curación.

PRECAUCIÓN: la modificación de la actividad y la rehabilitación adecuada son una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Si algún dolor adicional u otros síntomas se producen durante el uso de este dispositivo, deje de usarlo y solicite atención médica.

Deutsch

5. BEWEGUNGSBEREICH EINSTELLEN

Drücken Sie die ROM-Taste [Bewegungsbereich = Range of Motion (ROM)] der Extension und schieben Sie sie auf die gewünschte Position. Drücken Sie die ROM-Taste für die Flexion und schieben Sie sie auf die gewünschte Position. Ändern Sie die gegenüberliegende Seite auf die Einstellung, die für das erste Gelenk eingestellt wurde. (HINWEIS: Einstellungen werden automatisch arretiert. Geläufige Gelenkeinstellungen finden sich im beigelegten Anweisungsblatt.)

Vorsicht: Die ROM-Haltepunkte an den medialen und lateralen Gelenken müssen gleich sein.

6. GELENK VERRIGELN NACH

Wunsch bei -10°, 0°, 10°, 20°, 30° oder 40° Grad. Beugen Sie das Knie auf die gewünschte Position und arretieren Sie den Verschluss. Dadurch wird die Schiene unabhängig von der ROM-Einstellung auf der Position arretiert. Stellen Sie sicher, dass die ROM-Einstellungen sich nicht mit der gewünschten Arretiereinstellung überschneidet.

日本語

5. 関節可動幅の設定

伸張 ROM ボタンを押して、所定の設定にします。屈曲 ROM ボタンを押してスライドして所定の設定にします。反対側も最初のヒンジと同じ設定にします。注：設定は自動的にロックされます。標準的なヒンジ設定は説明書を参照してください。注意：内外側ヒンジの関節可動幅ストップは、同じ設定にしてください。

6. ヒンジの固定

-10°、0°、10°、20°、30°、40° で ヒンジを固定します。所定の角度に脚を曲げ、ヒンジ全部を固定します。ROM 設定に関係ない位置でブレースを固定できます。ROM の設定が、固定する位置に干渉しないことを確認してください。

medial and lateral hinges must be set the same.

CAUTION: This device has been developed for the indications listed above, and may be damaged by unusual activities such as sports, falls, or other accidents, or exposure of the hinges to debris or liquids. To avoid the risk of accident and possible injury to the patient, discontinue use if such an incident has occurred.

Caution: Do not leave this device in a car on a hot day, or in any other place where the temperature may exceed 150F (65 C.) for any extended period of time.

PRECAUCIÓN: este dispositivo no está diseñado para evitar lesiones, o reducir o eliminar el riesgo de una nueva lesión.

PRECAUCIÓN: los toques del rango de movimiento situados en las bisagras medial y lateral deben ajustarse al mismo tiempo.

PRECAUCIÓN: este dispositivo ha sido desarrollado para las indicaciones mencionadas anteriormente, y puede dañarse con la realización de actividades inusuales, tales como deportes, caídas u otros accidentes, o la exposición de las

bisagras a residuos o líquidos. Para evitar el riesgo de accidentes y posibles lesiones del paciente, deje de utilizarlo si se ha producido un incidente de este tipo.

INDICATIONS: Indiqué pour l'application immédiate ou après une blessure ou une procédure opératoire pour réduire l'enflure et la douleur et aider à la guérison.

ATTENTION: La modification de l'activité et la réadaptation appropriée sont une partie essentielle d'un programme de traitement sûr. Si des douleurs supplémentaires ou d'autres symptômes se produisent en utilisant cet appareil, cessez l'utilisation et consultez un médecin.

ATTENTION: Ce dispositif ne vise pas à prévenir les blessures, ou à réduire ou éliminer le risque de nouvelles blessures.

ATTENTION: L'amplitude des mouvements

Indikationen: Angezeigt zur sofortigen Anwendung nach Verletzungen oder operativen Eingriffen, um Schmerzen und Schwellungen zu lindern und bei der Heilung zu helfen.

ACHTUNG: Änderung der Aktivität und korrekte Rehabilitation sind ein wichtiger Bestandteil eines sicheren Behandlungsprogramms. Treten durch die Verwendung dieses Geräts weitere Schmerzen oder andere Symptome auf, dann setzen Sie die Nutzung nicht fort und suchen ärztlichen Rat.

ACHTUNG: Dieses Gerät dient nicht der Vermeidung von Verletzungen, oder Reduzierung oder Beseitigung des Risikos von erneuten Verletzungen.

Achtung: Die Anhaltepunkte des

ISTRUZIONI: Indicato per l'applicazione immediata a seguito di infortunio o di operazione chirurgica per ridurre il dolore e il gonfiore e per migliorare la guarigione.

ATTENZIONE: Per un trattamento sicuro sono fondamentali un cambio delle attività e una riabilitazione adeguata. Nel caso si verifichino altri sintomi o ulteriori dolori durante l'utilizzo di questo dispositivo, interrompere l'uso e rivolgersi al medico.

ATTENZIONE: Questo dispositivo non è destinato a prevenire lesioni, o a ridurre o eliminare il rischio che si ripetano lesioni.

ATTENZIONE: Gli arresti dell'escursione articolare

INDICATIES: voor onmiddellijke toepassing na letsel of operatieve procedures, om pijn en zwelling te verminderen en het genezingsproces te ondersteunen.

VOORZICHTIG: aanpassingen van de activiteiten en juist rehabiliteren zijn een essentieel onderdeel van een veilig behandelingsprogramma. Als zich extra pijn of andere symptomen voordoen tijdens het gebruik van dit apparaat, stop dan onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg een arts.

LET OP: Dit apparaat is niet bedoeld om letsel te voorkomen of te beperken of het risico op nieuw letsel weg te nemen.

LET OP: de remmen voor de bewegingsruimte

PRECAUCIÓN: no deje este dispositivo en un automóvil en un día caluroso, o en cualquier otro lugar donde la temperatura pueda exceder los 150F (65 C.) durante un periodo prolongado de tiempo.

arrête les charnières médiales et latérales et elles doivent alors être réglées de la même façon.

ATTENTION: Cet appareil a été développé pour les indications mentionnées ci-dessus, et peut être endommagé par des activités inhabituelles telles que les sports, les chutes ou d'autres accidents, ou l'exposition des charnières à des débris ou des liquides. Pour éviter le risque d'accident et de blessure au patient, cessez l'utilisation si un tel incident a eu lieu.

ATTENTION: Ne laissez pas cet appareil dans une voiture par une chaude journée, ou dans tout autre endroit où la température peut dépasser 150F (65 °C) pendant une période de temps prolongée.

Bewegungsbereichs an den medialen und lateralen Scharnieren muss gleich sein.

ACHTUNG: Das Gerät wurde für die oben aufgeführten Bestimmungen entwickelt und kann durch unsachgemäße Aktivitäten beschädigt werden, wie Sport, Stürze und andere Unfälle, oder wenn die Scharniere Schmutz oder Flüssigkeiten ausgesetzt werden. Um das Risiko von Unfällen und Verletzungen des Patienten zu vermeiden, führen Sie die Nutzung nicht fort, wenn ein solcher Zwischenfall aufgetreten ist.

ACHTUNG: Lassen Sie dieses Gerät an einem heißen Tag nicht im Auto oder einem anderen Ort, wo die Temperatur 65°C für eine längere Zeit übersteigen kann.

sulle cerniere mediale e laterale devono essere impostati in modo uguale.

ATTENZIONE: Questo dispositivo è stato sviluppato per essere utilizzato secondo le istruzioni sopra elencate e può essere danneggiato se vengono svolte attività inconsuete come sport, cadute o altri incidenti, o se le cerniere vengono esposte a detriti o liquidi. Per evitare il rischio di incidenti e possibili lesioni per il paziente, interrompere l'uso se si è verificato un incidente.

ATTENZIONE: Non lasciare il dispositivo in macchina nelle giornate calde, o in qualsiasi altro luogo dove la temperatura può superare i 65°C (150°F), per un periodo di tempo prolungato.

moet hetzelfde worden ingesteld op zowel de mediale als de laterale scharnieren.

VOORZICHTIG: Dit apparaat is ontwikkeld voor de hierboven genoemde indicaties en kan beschadigd worden door buitengewone activiteiten of gebeurtenissen zoals sporten, vallen of andere ongelukken of blootstelling van de scharnieren aan vuil of vloeistoffen. Mocht een dergelijk incident zich voordoen, stop dan onmiddellijk met gebruik, om de patiënt tegen het risico op verdere ongevallen en mogelijk letsel te beschermen.

LET OP: dit apparaat niet op een warme dag in een auto achterlaten, of ergens anders waar de temperatuur gedurende langere tijd kan oplopen tot boven de 65°C.

INDIKATIONER: Avsedd för omedelbar lindring efter skada eller operation för att minska smärta och svullnad samt för att främja läkandet.

VARNING: En anpassad aktivitetsnivå och korrekt rehabilitering är en viktig del av ett säkert behandlingsprogram. Om ytterligare smärta eller andra symptom uppstår vid användning av den här ortosen bör du genast sluta använda den och kontakta läkare.

VARNING: Den här produkten är inte avsedd att förhindra skador eller minska eller eliminera risken för att slå upp en gammal skada.

適応：怪我や手術直後の治療、痛み、腫れを軽減させる即時適用。

注意：活動を変えて、適切なりハビリを行うことは安全な治療プログラムに不可欠です。この器具を使用している間に痛みやその他症状が発生した場合は、使用を中止して患者が事故に巻き込まれたり怪我をしないようにしてください。

注意：この器具は、怪我の防止や再度怪我をするリスク減少することを意図していません。

注意：内外側ヒンジの関節可動幅ストップは、同じ設定にしてください。

G3

INSTRUCTIONS FOR USE

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

GEBRAUCHSANLEITUNG

ISTRUZIONI PER L'USO

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

INSTRUKTIONER

使用説明書

VARNING: Stoppen på de mediala och laterala gångjärnen måste vara inställda till samma värde.

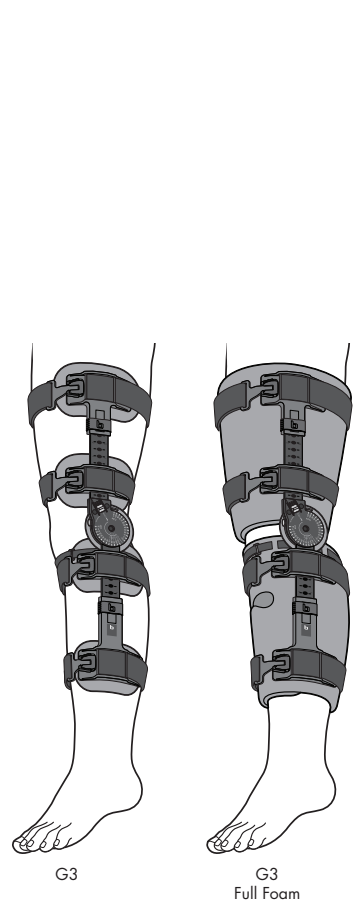
VARNING: Den här produkten har utvecklats för de indikationer som anges ovan, och kan skadas av ovanliga aktiviteter såsom sport, fall eller andra olyckor, eller om gångjärnen exponeras för skräp eller vätskor. För att undvika en risk för olycka och eventuell skada på patienten, avbryt användningen om detta har skett.

VARNING: Lämna inte produkten i en bil under varma dagar, eller på något annat ställe där temperaturen kan överstiga 150°F (65°C) under en längre tid.

注意：この器具は上記適応症向けに開発されていますので、スポーツをしたり落下などの異常な活動、またはその他の事故やヒンジが破片物や液体にさらされると破損する恐れがあります。このような事が発生した場合は、使用を中止して患者が事故に巻き込まれたり怪我をしないようにしてください。

注意：暑い日に車の中や、長時間で高温 150F（65°）を超える場所に器具を放置しないでください。

注意：内外側ヒンジの関節可動幅ストップは、同じ設定にしてください。



Rx Only



2885 Loker Ave E
Carlsbad, CA 92010 USA
Toll Free Tel: 1-800-321-0607
Local: +1-760-795-5440
Fax: +1-760-795-5295
www.Breg.com

© 2015 Breg, Inc. All rights reserved.

AW-CP020249 Rev F 10/15



EC REP

E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

